

Haitian (Kreyòl ayisyen)

Gujarati ( )

## Entwodiksyon Rites

Siyen kwa a

Nan non Papa a, ak nan Pitit la, ak  
nan Sentespri a.

Amen

Salitasyon

Favè Seyè nou an, Jezikri, Ak lammou  
pou Bondye, Ak kominyon an nan  
Sentespri a Fè avèk nou tout.

Ak lespri ou.

Lwa Penitansyèl

Frè (frè ak sè), se pou nou rekonèt  
peche nou yo, Se konsa, prepare tèt  
nou yo selebre mistè yo sakre.

Mwen konfese Bondye ki gen tout  
pouvwa Epi pou ou, frè ak sè m yo,  
ke mwen te anpil peche, nan panse  
mwen ak nan pawòl mwen yo, Nan  
sa mwen te fè ak nan sa mwen te  
echwe pou pou fè, Atravè fòt mwen,  
Atravè fòt mwen, atravè fòt ki pi grav  
mwen; Se poutèt sa mwen mande  
beni Mari tout tan-jenn fi, tout zanj  
yo ak moun k'ap sèvi yo, Epi ou  
menm, frè ak sè m yo, Pou priye pou  
mwen bay Seyè a, Bondye nou an.

Se pou Bondye ki gen tout pouvwa  
gen pitye pou nou, Padonnen nou  
peche nou yo, Epi pote nou nan lavi  
etènèl.

Amen

Kyrie

K

Haitian (Kreyòl ayisyen)

Gujarati ( )

**Seyè, gen pitye.**

Seyè, gen pitye.

**Kris la, gen pitye.**

Kris la, gen pitye.

**Seyè, gen pitye.**

Seyè, gen pitye.

Gloria

Glory bay Bondye nan pi wo a, ak  
sou latè lapè ak moun ki gen bon  
volonte. Nou fè Iwanj ou, Nou beni  
ou, Nou adore ou, Nou fè Iwanj ou,  
Nou ba ou mèsi pou tout bèle pouvwa  
ou, Seyè Bondye, Wa nan syèl la, O  
Bondye, ki gen tout pouvwa Papa.  
Seyè Jezikri, se sèlman ptit gason ki  
te fèt, Seyè Bondye, ti mouton  
Bondye a, Ptit Papa a, Ou wete  
peche mond lan, gen pitye pou nou;  
Ou wete peche mond lan, resevwa  
lapriyè nou an; Ou chita sou bò dwat  
Papa a, gen pitye pou nou. Pou ou  
pou kont ou se yon sèl la apa pou  
Bondye, ou pou kont ou se Seyè a,  
Ou pou kont ou yo ki pi wo a, Jezi Kri,  
Avèk Sentespri a, Nan tout bèle  
pouvwa Bondye Papa a. Amèn.

Kolekte

**Ann priye.**

Amèn.

**Liturgy nan mo a**

Premye lekti

Pawòl Senyè a.

Mèsi pou Bondye.

Sòm responsorial

Dezyèm lekti

Haitian (Kreyòl ayisyen)

Gujarati ( )

Pawòl Senyè a.

Mèsi pou Bondye.

Levanjil

**Seyè a avèk ou.**

Ak lespri ou.

**Yon lekti soti nan levanjil la apa pou  
Bondye dapre N.**

Glory pou ou, O Seyè

**Levanjil Senyè a.**

Lwanj pou ou, Seyè Jezi Kris la.

Pwofesyon Lafwa

Mwen kwè nan yon sèl Bondye, Papa  
a ki gen tout pouvwa, Maker nan syèl  
la ak latè, nan tout bagay vizib ak  
envizib. Mwen kwè nan yon sèl Seyè  
Jezi Kris la, Sèl Pitit Gason Bondye a,  
fèt nan papa a anvan tout laj.

Bondye soti nan Bondye, Limyè soti  
nan limyè, Vrè Bondye soti nan vrè  
Bondye, te fè, pa te fè,  
consubstantial ak papa a; Atravè I  
'tout bagay yo te fè. Pou nou moun  
ak pou delivre nou an, li desann soti  
nan syèl la, e pa Sentespri a te  
senkan nan Vyèj Mari a, e li te vin  
moun. Pou poutèt nou li te klosure sou  
kwa anba Pontius Pilat, Li te soufri  
lanmò epi yo te antere I ', ak leve  
ankò nan twazyèm jou a An akò ak  
ekriti yo. Li moute nan syèl la epi li  
chita sou bò dwat Papa a. Li pral vini  
ankò nan tout bèl pouvwa jije vivan  
yo ak moun ki mouri yo Epi wayòm li  
an pa gen fen. Mwen kwè nan  
Sentespri a, Seyè a, moun ki bay lavi  
a, ki moun ki soti nan papa a ak pitit  
gason an, Ki moun ki ak Papa a ak

Haitian (Kreyòl ayisyen)

Gujarati ( )

Pitit la se adore ak fè Iwanj, ki te pale  
nan pwofèt yo. Mwen kwè nan yon  
sèl, apa pou Bondye, Katolik ak  
Legliz apostolik. Mwen konfese yon  
batèm pou padon peche yo Apre sa,  
mwen gade pou pi devan pou  
rezirèksyon moun ki mouri yo Ak lavi  
a nan mond lan ap vini yo. Amèn.

Omely

Lapriyè invèsèl

**Nou priye Seyè a.**

Seyè, tandem lapriyè nou yo.

**Liturgy nan ekaristik la**

Definè

Ert

Benediksyon pou Bondye pou tout  
tan.

**Priye, frè (frè ak sè), ke sakrifis  
mwen ak ou ka akseptab pou  
Bondye, Papa a ki gen tout pouvwa.**

Se pou Seyè a aksepte sakrifis la nan  
men ou pou Iwanj ak tout bél pouvwa  
non li, Pou bon nou an ak bon nan  
tout legliz apa pou Bondye l 'yo.

Amèn.

**Lapriyè ekaristik**

**Seyè a avèk ou.**

Ak lespri ou.

**Leve kè ou.**

Nou leve yo bay Seyè a.

**Se pou nou remèsyé Seyè a, Bondye  
nou an.**

Li bon ak jis.

Haitian (Kreyòl ayisyen)

Gujarati ( )

Sentespri, apa pou Bondye,  
Sentespri, Bondye Bondye ki gen  
tout pouvwa a. Syèl la ak latè yo  
plen ak tout bèle pouvwa ou. Hosanna  
nan pi wo a. Benediksyon pou moun  
ki vini nan non Seyè a. Hosanna nan  
pi wo a.

**Mistè lafwa a.**

Nou pwoklame lanmò ou, O, Seyè, ak  
deklare rezirèksyon ou jiskaske ou  
vini ankò. Oswa: Lè nou manje pen  
sa a ak bwè tas sa a, Nou pwoklame  
lanmò ou, O, Seyè, jiskaske ou vini  
ankò. Oswa: Sove nou, Sovè nan  
mond lan, pou pa kwa ou ak  
rezirèksyon Ou te mete nou gratis.

Amèn.

Rit kominyon

**Nan lòd Sovè a ak fòme pa  
ansèyman diven, nou azade di:**

Papa nou, ki atizay nan syèl la, Se  
pou ou mete non ou; Wayòm ou vini,  
Ou pral fè sou latè jan li ye nan syèl  
la. Ban nou jou sa a pen chak jou nou  
an, Epi padonnen nou peche nou yo,  
Kòm nou padonnen moun ki depase  
kont nou; epi mennen nou pa nan  
tantasyon, Men, delivre nou soti nan  
sa ki mal.

**Delivre nou, Seyè, nou priye, nan  
tout mal, nèg bay lapè nan jou nou  
yo, Sa, pa èd nan pitye ou, Nou ka  
toujou gratis nan peche ak san danje  
nan tout detrès, Kòm nou ap tann**

Haitian (Kreyòl ayisyen)

Gujarati ( )

**espwa a beni ak vini nan Sovè nou  
an, Jezikri.**

Pou wayòm nan, Pouvwa a ak tout  
bèl pouvwa a se pou ou kounye a ak  
pou tout tan.

**Seyè Jezikri, ki te di apot ou yo: Lapè<sup>,</sup>  
mwen kite ou, lapè mwen ba ou,<sup>:</sup>  
gade pa sou peche nou yo, Men, sou<sup>,</sup>  
lafwa nan legliz ou a, ak nèg bay<sup>,</sup>  
lapè li yo ak inite dapre volonté ou.<sup>,</sup>  
Ki ap viv ak gouvènen pou tout tan<sup>,</sup>  
tout tan.**

Amèn.

**Lapè Seyè a avèk ou toujou.**

Ak lespri ou.

**Se pou nou ofri youn ak lòt siy lapè<sup>,</sup>  
a.**

Ti mouton Bondye, ou pran peche  
nan mond lan, gen pitye pou nou. Ti  
mouton Bondye, ou pran peche nan  
mond lan, gen pitye pou nou. Ti  
mouton Bondye, ou pran peche nan  
mond lan, Bay nou lapè.

**Gade ti Mouton Bondye a, Gade l 'ki  
pran peche yo nan mond lan.**

**Benediksyon pou moun ki rele soupe  
ti mouton an.**

**Seyè, mwen pa merite ke ou ta dwe  
antre anba do kay mwen an, Men,  
sèlman di mo a ak nanm mwen dwe  
geri.**

**Kò a (san) nan Kris la.**

( ).

Amèn.

**Ann priye.**

Amèn.

Haitian (Kreyòl ayisyen)

Gujarati ( ગુજરાતી )

## Konklizyon Rites

### Benediksyon

Seyè a avèk ou.

Ak lespri ou.

Se pou Bondye ki gen tout pouvwa

beni ou, Papa a, ak Pitit la, ak

Sentespri a.

Amèn.

### Revokasyon

Ale, mas la te fini. Oswa: Ale ak

anonse Levanjil la nan Seyè a. Oswa:

Ale nan lapè, fè Iwanj Seyè a pa lavi

ou. Oswa: Ale nan lapè.

Mèsi pou Bondye.